

Radiation Therapy

Radiation therapy is the use of radiation to treat cancer. This treatment is used to:

- Cure cancer by destroying cancer cells
- Control cancer by keeping cancer cells from growing and spreading
- Reduce cancer symptoms such as pain

There are two types of radiation therapy.

With **external radiation therapy**, a machine directs high-energy rays at the cancer. This is the most common type used. The skin is marked with ink so that the treatment is done at the same spot each time. The treatment is often done 5 days a week for 6-7 weeks. The first appointment may take a few hours but after that, treatments only take a few minutes.

With **internal radiation therapy**, also called **brachytherapy** or implant therapy, the radiation source is put in the body in or near the cancer. It is sealed in a small holder called an implant. The implant may be thin wires, plastic tubes, capsules, or seeds. The implant is placed for a few hours, a few days, or it may be left in place. Your doctor will decide the amount of time that the implant will be in place. If it is to be left in your body, the implant will lose its radioactivity in a short time. Internal radiation allows the doctor to give a higher total dose of radiation in a shorter time than can be done with external treatment.

Internal radiation therapy may also be done using radioactive liquid that is taken by mouth or put into the body. Your doctor will talk about safety measures to take at home and around other people. These measures will be for a limited time.

Your doctor may order both types of radiation therapy. Radiation may be used alone or with other cancer treatments such as surgery or chemotherapy.

Radioterapia

Radioterapia é o uso de radiação para o tratamento do câncer. Esse tratamento é utilizado para:

- Curar o câncer destruindo as células cancerosas
- Controlar o câncer, impedindo o crescimento e a disseminação de células cancerosas
- Reduzir os sintomas do câncer, como dor

Existem dois tipos de radioterapia:

Na **radioterapia externa**, um equipamento direciona raios de alta energia para o câncer. Esse é o tipo utilizado com maior frequência. A pele é marcada com tinta para que o tratamento seja realizado no mesmo local todas as vezes. Geralmente, o tratamento é realizado 5 dias por semana por 6-7 semanas. A primeira consulta pode levar algumas horas, mas os tratamentos seguintes levarão somente alguns minutos.

Na **radioterapia interna**, também chamada de **braquiterapia** ou implante, a fonte de radiação é colocada no local ou próximo ao local do câncer. A fonte de radiação é selada em um pequeno suporte chamado de implante. O implante pode ser fios finos, tubos plásticos, cápsulas ou fontes (sementes). O implante pode ser colocado por algumas horas, por alguns dias ou pode ainda ser deixado no local. Seu médico decidirá por quanto tempo o implante deverá ficar no local. Se for deixado em seu corpo, o implante perderá a radioatividade em pouco tempo. A radioterapia interna permite que o médico aplique uma dose total mais alta de radiação em um menor período de tempo do que na radioterapia externa.

A radioterapia interna também pode ser aplicada por meio de um líquido radioativo administrado por via oral ou no corpo. Seu médico conversará com você sobre medidas de segurança que devem ser tomadas em casa e na presença de outras pessoas. Essas medidas deverão ser tomadas por um período limitado de tempo.

Seu médico poderá prescrever os dois tipos de radioterapia. A radioterapia pode ser usada isoladamente ou em combinação com outros tratamentos para o câncer, como cirurgia ou quimioterapia.

Side Effects

Radiation therapy affects both cancer cells and normal cells that are in the treatment site. The effects on normal cells are called treatment side effects. The most common side effects are feeling tired, nausea, vomiting and skin problems. Other side effects may occur depending on the treatment site. The side effects often go away after treatment. Talk to your doctor or nurse if you have any side effects.

Talk to your doctor or nurse if you have any questions or concerns at any time during treatment.

Efeitos colaterais

A radioterapia afeta tanto as células cancerosas quanto as células normais presentes no local do tratamento. Os efeitos sobre as células normais são chamados de efeitos colaterais do tratamento. Os efeitos colaterais mais comuns são cansaço, náuseas, vômitos e problemas de pele. Outros efeitos colaterais podem ocorrer dependendo do local do tratamento. Os efeitos colaterais geralmente desaparecem depois do término do tratamento. Converse com seu médico ou enfermeira se você apresentar efeitos colaterais.

Converse com seu médico ou enfermeira se você tiver dúvidas ou preocupações em qualquer momento durante o tratamento.

7/2007. Developed through a partnership of Mount Carmel Health, Ohio State University Medical Center and OhioHealth, Columbus, Ohio. Available for use as a public service without copyright restrictions at www.healthinfotranslations.org.